

The Fastest Way to Pronounce Bach's German (for English Speakers)

Think of Bach's German as **clear, bright, and forward**, with **pure vowels** and **crisp consonants**.

🎵 Core rules (these apply everywhere in the cantata)

Vowels

- a = "ah" (never "ay")
- e = "eh"; at the end of a word = "uh"
- i = "ee"
- o = "oh"
- u = "oo"
- ä = like "eh"
- ö = like "ur" in *nurse* but rounded
- ü = like "ee" with rounded lips

Diphthongs

- ei = "eye"
- au = "ow"
- eu / äu = "oy"

Consonants

- ch
 - after a, o, u → harsh "kh" (Scottish *loch*)
 - after i, e, ö, ü → soft "sh" (but not English "sh")
- s
 - at start of word before vowel → "z"
 - double ss → sharp "s"
- g
 - always hard "g" (never "j")
- r
 - light, flipped or uvular; never American "arr"

Final consonants are devoiced

- b → p, d → t, g → k
 - *Tod* sounds like "toht"
 - *Tag* sounds like "tahk"

1. Chorus — Christ lag in Todesbanden

?

Bar German	Pronunciation
1 Christ lag in Todesbanden	Kreest lahk in TOH-dess-bahn-den
5 für unsre Sünd gegeben	Fyoor OONZ-reh zynt geh-GAY-ben
9 er ist wieder erstanden	Air ist VEE-der air-SHTAHN-den
13 und hat uns bracht das Leben	Oont haht oonz BRAHKHT dahs LAY-ben
17 Des wir sollen fröhlich sein	Dess veer ZO-len FRURH-likh zine
21 Gott loben und ihm dankbar sein	Got LOH-ben oont eem DAHNK-bar zine
25 und singen Halleluja	Oont ZING-en hah-leh-LOO-yah
29 Halleluja	Hah-leh-LOO-yah

2. Duet — Den Tod niemand zwingen kunnt

?

Bar German	Pronunciation
1 Den Tod niemand zwingen kunnt	Dane toht NEE-mant TSVING-en koont
5 bei allen Menschenkindern	Bye AH-len MEN-shen-KIN-dern
9 das macht' alles unsre Sünd	Dahs makht AH-les OONZ-reh zynt
13 kein Unschuld war zu finden	Kine OON-shoolt vahr tsoo FIN-den
17 Davon kam der Tod so bald	Dah-FON kahm dair toht zo bahlt
21 und nahm über uns Gewalt	Oont nahm OO-ber oonz geh-VAHLT
25 hielt uns in seinem Reich gefangen	Heelt oonz in ZINE-em Rike geh-FANG-en

3. Tenor Solo — Jesus Christus, Gottes Sohn

?

Bar German	Pronunciation
1 Jesus Christus, Gottes Sohn	YAY-zoos KRIS-toos GOT-tess ZONE
4 an unser Statt ist kommen	An OON-zer shtatt ist KOM-men
8 und hat die Sünde weggetan	Oont haht dee ZIN-deh VEH-geh-tahn
12 damit dem Tod genommen	Dah-MITT dame toht geh-NOM-men
16 all sein Recht und sein Gewalt	All zine REKHT oont zine geh-VAHLT
20 da bleibt nichts denn der Tod's Gestalt	Dah blypt nikhts den dair tohts geh-SHTALT
24 den Stach'l hat er verloren	Dane SHTAKHL haht air fer-LOH-ren

4. Soprano Solo — Es war ein wunderlicher Krieg



Bar German	Pronunciation
1 Es war ein wunderlicher Krieg	Ess vahr ine VOON-der-likh-er KREEK
5 da Tod und Leben rungen	Dah toht oont LAY-ben ROONG-en
9 das Leben behielt den Sieg	Dahs LAY-ben beh-HEELT den ZEEK
13 es hat den Tod verschlungen	Ess haht den toht fer-SHLOONG-en
17 Die Schrift hat verkündet das	Dee SHrift haht fer-KUEN-det dahs
21 wie ein Tod den andern fraß	Vee ine toht den AHN-dern frahs
25 ein Spott aus dem Tod ist worden	Ine SHPOTT owss dem toht ist VOR-den

5. Bass Solo — Hier ist das rechte Osterlamm



Bar German	Pronunciation
1 Hier ist das rechte Osterlamm	Heer ist dahs REKHT-eh OH-ster-lahm
5 davon Gott hat geboten	Dah-FON got haht geh-BOH-ten
9 das ist hoch an des Kreuzes Stamm	Dahs ist HOHKH an dess KROY-tsess shtahm
13 in heißer Lieb' gebraten	In HIGH-ser leeb geh-BRAH-ten
17 des Blut zeichnet unsre Tür	Dess BLOOT TSIGH-net OONZ-reh tewr
21 das hält der Glaub dem Tode für	Dahs helt dair GLOWP dame TOH-deh fyoor
25 der Würger kann uns nicht rühren	Dair VURR-ger kahn oonz nikht RUR-en

6. Chorale — So feiern wir das hohe Fest



Bar German	Pronunciation
1 So feiern wir das hohe Fest	Zo FYE-ern veer dahs HOH-eh fest
4 mit Herzensfreud und Wonne	Mit HAIR-tsens-froid oont VON-neh
7 das uns der Herr erscheinen lässt	Dahs oonz dair hair air-SHINE-en lest
10 er ist selber die Sonne	Air ist ZELL-ber dee ZON-neh
13 der durch seiner Gnaden Glanz	Dair doorkh ZINE-er GNAH-den glants
16 erleuchtet hat den ganzen Kranz	Air-LOYKH-tet haht den GAN-tsen krants
19 der Glaub weiß wohl zu singen	Dair GLOWP vice vole tsoo ZING-en

7. Final Chorale — Wir essen und leben wohl

7

Bar German

Pronunciation

1	Wir essen und leben wohl	Veer ESS-en oont LAY-ben vole
4	in rechten Osterfladen	In REKHT-en OH-ster-flah-den
7	der alte Sauerteig ist hin	Dair AHL-teh ZOW-er-tike ist hin
10	wir sollen fröhlich sein	Veer ZO-len FRURH-likh zine
13	Der Herr lässt sein Heil erscheinen	Dair hair lest zine HILE air-SHINE-en
16	Christ will unser Trost sein	Kreest vil OON-zer trohst zine